

說文會員小金澤久吉撰

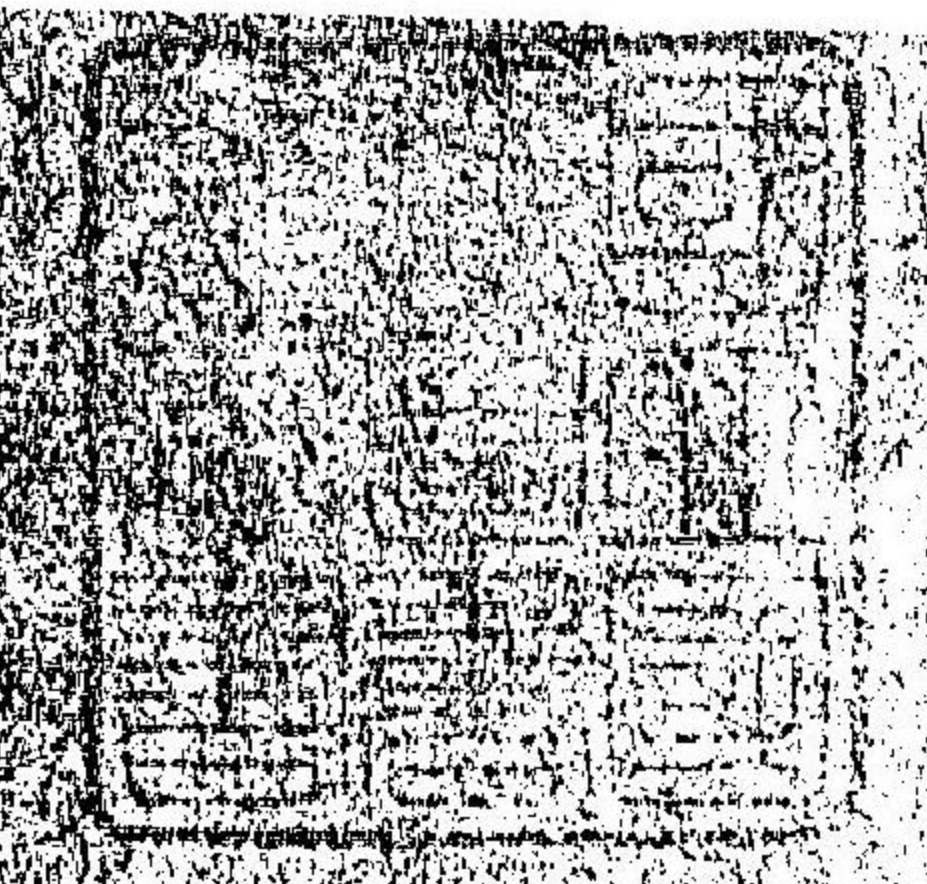


漢字形聲譜

明漢字



811.2  
K0518k2



337347

例言

一 漢字は、六義より成立せざるものなし、六義の中、形聲は其八九部を占む、故に漢字を知るの捷徑は、形聲に通ずるに若くものなし、是れ此書が専、形聲を追ふて、編纂せられたる所以なり。

一 本書は、捷徑を旨とし、普通文字を蒐むることに力めたり、例へば、「主」を省いて「主」を部首に立てたるが如き是なり。

一 篆文にては、「屯」「春」又は「父」「布」「甫」等の字は、同一形聲に屬すれども、今、索引の便を計り各之を部首に立てたり。

一 形聲の出所は、左の六種より成れり。

- |      |          |               |
|------|----------|---------------|
| 左形右聲 | 「江」「河」の類 | 右の「工」「可」を讀むこと |
| 右形左聲 | 「鳩」「鶴」の類 | 左の「九」「合」を讀むこと |
| 上形下聲 | 「草」「藻」の類 | 下の「早」「藻」を讀むこと |

例言



上聲下形 「婆」[婆]の類  
 外形内聲 「圃」[圃]の類  
 外聲内形 「問」[問]の類

上の「波」[波]を讀むこと  
 内の「甫」[甫]を讀むこと  
 外の「門」[門]を讀むこと

一音は、當今用ふる所に據れり、  
 一形聲の類例稀なる文字は、補遺として卷末に録せり。  
 一象形、指事、會意、轉注、假借并に本義等の詳細は、漢字形聲に就て知るべし。

# 漢字形聲譜

小金澤久吉撰

二畫		二の聲	
九の聲	乃の聲	刀の聲	人の聲
仇	仍	包	次
尻	孕	咆	姿
旭		庖	恣
究		抱	茨
軌		泡	桑
鳩		胞	資
		苞	咨
		庖	諮
		砲	

二畫		二の聲	
九の聲	乃の聲	刀の聲	人の聲
仇	仍	包	次
尻	孕	咆	姿
旭		庖	恣
究		抱	茨
軌		泡	桑
鳩		胞	資
		苞	咨
		庖	諮
		砲	



丈の聲 仗杖	又の聲 縮尤	己の聲 汜犯	卜の聲 仆朴	十の聲 什汁針	七の聲 紫紫紫 雌	尼泥 泥旨 指脂 指稽	陶荷	袍袍 袍匏 匏匏 匏匏 匏匏 匏匏
口の聲 叩扣	又の聲 扱	千の聲 阡季	凡の聲 刃の聲 勻の聲 凡の聲	凡の聲 帆汎 梵鳳 風嵐 楓	亡の聲 慌罔 網	于の聲 宇汗 芋迂 夸袴 誇跨	毛の聲 宅托 託	久の聲 灸疾 區區 區
又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲
又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲	又の聲 又の聲

二畫 三畫

二

山の聲 仙疝	小の聲 少妙抄秒紗渺肖削	寸の聲 付村	子の聲 仔字攷李	女の聲 汝奴努弩怒鷲如恕	大の聲 太汰駄泰	夕の聲 汐	士の聲 仕	士の聲 吐杜徒	駒
不の聲 否杯杯盃盃	才の聲 在材豺財	弋の聲 躬窮	弋の聲 代袋貸黛式拭弑試	干の聲 刊奸杆汗罕肝岸竿軒	己の聲 祀祀熙	己の聲 妃忌改杞紀記起	工の聲 功攻肛紅虹訂貢項江	川の聲 巡訓順馴	
不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲
不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲	不の聲 不の聲

三畫 四畫

四畫

三



丑の聲	丑の聲	与の聲	中の聲	丰の聲	丰の聲	丹の聲	之の聲	予の聲	云の聲
狙	狙	與	仲	邦	縫	旃	芝	序	紘
紐	與	與	冲	蚌	奉	梅	寺	野	耘
羞	與	與	忠	峯	俸	割	侍	預	耘
	與	與	衷	峯	捧	豁	待	豫	雲
	與	與		峰	契	轄	待		魂
	與	與		鋒	喫		待		
	與	與		逢	絜		待		
	與	與		蓬	潔		痔		
	與	與			害		詩		
	與	與			口				

五の聲	井の聲	亢の聲	今の聲	介の聲	允の聲	元の聲	内の聲	公の聲
伍	耕	坑	吟	芥	交	玩	呐	松
吾	荆	抗	衾	界	俊	冠	呐	翁
國	荆	杭	衾		峻	從	納	訟
悟	型	航	含		浚	耳	訥	頌
梧			含		浚	に		
衙			蒼		透	頑		
語			領		梭	翫		
齟			念		梭	完		
			捻		竣	院		
			稔		酸	堯		

尢の聲	凶の聲	夂の聲	分の聲	勿の聲	化の聲	升の聲	午の聲	印の聲	宀の聲	又の聲	及の聲
沈	兇	荆	扮	勿	回	昇	杵	仰	宏	蚤	吸
枕	兇	梁	忿	吻	花	陞	許	昂	肱	搔	扱
耽	恟	從	盆	物	訛	陞	卸	迎	雄	騷	汲
	胸	水	粉	忽	貨	陞	從		弘		笈
		木	粉	惚	靴	陞	止		強		級
		に	貧			陞	に		襴		急
		梁	頰			御	禦				
		堯									
		堯									

及の聲	反の聲	壬の聲	壬の聲	天の聲	夫の聲	夫の聲	天の聲	屯の聲	巴の聲	引の聲
沒	坂	呈	庭	吞	快	妖	吞	池	把	矧
歿	板	逞	挺	忝	決	沃	吞	邨	杷	引
	版	程	艇	添	缺	飮	吞	純	芭	引
	返	聖	艇		訣		吞	鈍	芭	引
	販	從	聽				吞	頓	芭	引
	販	に	聽				吞	頓	芭	引
	飯	戡	聽				吞	頓	芭	引
		戡	聽				吞	頓	芭	引
		戡	聽				吞	頓	芭	引



毛の聲	比の聲	母の聲	止の聲	市の聲	木の聲	方の聲	斤の聲	文の聲	支の聲	戶の聲
毫	庇	貫	企	沛	沐	放	坊	欣	吝	伎
耗	庇	慣	趾	肺		傲	妨	芹	吝	所
	批	串	徒			傍	防	近	吝	扈
	批	同母	從			傍	房	祈	吝	雇
	毘	患	齒			勞	芳		吝	顧
	毘					勞	防		吝	
	毘					勞	紡		吝	
	毘					勞	訪		吝	
	毘					勞	訪		吝	
	毘					勞	訪		吝	

且の聲	牙の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲	父の聲
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父
且	牙	父	父	父	父	父	父	父	父	父

令の聲	付の聲	乏の聲	弟の聲	乎の聲	乍の聲	主の聲	丙の聲	丘の聲	世の聲
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世
令	付	乏	弟	乎	乍	主	丙	丘	世

去の聲	卵の聲	占の聲	半の聲	北の聲	加の聲	出の聲	冬の聲	冊の聲	充の聲	兄の聲	以の聲
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以
去	卵	占	半	北	加	出	冬	冊	充	兄	以







皿の聲	皮の聲	白の聲	疋の聲	申の聲	由の聲	甲の聲	田の聲			
孟 猛	婆 彼披 疲破 跛被 頗波	魄泊 箔 伯帛 拍柏 珀迫 粕舶 碧	疎胥 壻疏 蔬楚 礎	伸呻 紳	袖軸 馳	宙抽 油胃 胃柚 笛紬 舳	岬押 狎狎 桺開 鴨	佃 通 樋		
交の聲	亘の聲	自の聲	底の聲	丞の聲	立の聲	禾の聲	示の聲	石の聲	矢の聲	矛の聲
効 狡 郊 校 絞 較 蛟 較 蛟	垣桓 宣喧 萱	帥師 獅 篩 鯽 追 槌 槌 鎚 鎚	派脈	烝蒸 承承 <small>從手 ふに</small>	拉泣 笠粒 翌	和科 委倭 萎矮	視柰 捺隸 隸	拓斫 碩碩 礎	雉 難疾 嫉	茅救 務務 霧柔 柔蹂

六畫

危の聲	荔の聲	列の聲	共の聲	全の聲	光の聲	先の聲	兆の聲	伐の聲	亦の聲	亥の聲	
詭跪	協協 脅脅 脇脇	例烈 裂裂	供哄 拱拱 洪恭 巷巷 港港	栓詮 詮詮 銓銓	恍脫 脫脫 晃晃 幌幌	洗洗 洗洗	挑桃 桃逃 眺眺 究詵 詵詵 跳跳 銚銚	筏閥 茂茂 懣懣 蠖蠖	奕跡	刻劾 核核 該該 骸骸	效傲
因の聲	回の聲	后的聲	名の聲	同の聲	吉の聲		向の聲	合の聲	各の聲		
咽姻 恩烟	廻徊	垢逅 詬詬	茗酪 銘銘	洞桐 胴筒 銅銅	拮桔 結結 詰詰 髻髻 黠黠	堂墜 螳當 襠襠	尙常 掌裳 嘗嘗 賞償 棠棠 黨黨	荅塔 搭搭	恰拾 洽答 給給 哈哈 裕閤 閤閤 鵠鵠	格略 絡絡 賂賂 酪酪 閣閣 駱駱 客客 額額	



圭の聲	佳	挂	恚	桂	蛙	街	閨	鞋	卦
多の聲	鄧	厓	崖	涯					
存の聲	攴	攴	攴	攴					
守の聲	狩								
安の聲	按	案	鞍	鯁					
木の聲	叔	寂	椒	督	威	蹙			
弟の聲	逆	朔	朔						
州の聲	洲	酬							
开の聲	妍	形	研	筭	刑	型	荆		
戎の聲	戩	絨							
戊の聲	威	滅	歲	穢					

戔の聲	哉	栽	裁	載	戴				
早の聲	草								
旬の聲	恂	洵	殉	筍	詢				
曳の聲	洩	綫							
朱の聲	株	殊	珠	誅	蛛	銖			
束の聲	刺	策							
死の聲	屍								
灰の聲	恢	詼							
牟の聲	眸	鉞							
百の聲	陌								
竹の聲	竺	篤	筑	築					
米の聲	迷	謎							

羊の聲 伴 洋 恙 痒 祥 翔 詳 養 漾

而の聲 需 儒 濡 禰 趣 叢 聚 驟

耳の聲 恥 餌 取 娶 誣 趣 叢 聚 驟

聿の聲 筆 律 律

肉の聲 育 腎 緊 賢 堅 鯁

臣の聲 馭 腎 緊 賢 堅 鯁

至の聲 姪 室 室 蛭 蛭 輕 致 緻

白の聲 舅 舊 根 痕 眼 銀 銀 狠 墾

良の聲 恨 限 根 痕 眼 銀 銀 狠 墾

血の聲	恤	虞	劇	據	遽	醜	慮	鏞
行的聲	桁	衡						
衣の聲	依	哀						
西の聲	酒	栖	茜	聖	溼	煙	罍	僊
亨の聲	享	烹						
余の聲	徐	除	紘	斜	荼	途	餘	塗
兌の聲	悅	脫	稅	說	銳	閱		
免の聲	勉	挽	挽	晁	晚	輓		
刪の聲	珊							

七畫























貨の聲	豈の聲	袁の聲	衰の聲	虎の聲	芻の聲	茲の聲	般の聲	昇の聲	香の聲	畚の聲	竝の聲
瑣鎖	凱觀	園猿	蓑遠	遞概	緞趨	滋慈	搬盤	興	滔稻	搖謠	普譜
	鑑	轅			雛	磁	磐		蹈	遙	

區の聲	滿の聲	鬼の聲	高的聲	骨の聲	馬の聲	隼の聲	雀の聲	奔の聲	辱の聲
嘔	滿	塊	蒿	滑	瑪	準	確	券	辱
嘔	滿	愧	噉	猾	馬		鶴	拳	辱
歐	漣	魁	敲	猾				眷	
樞		槐	敲	猾				眷	
毆		莧	敲	猾				眷	
謳		莧	敲	猾				眷	
軀		莧	敲	猾				眷	
驅		莧	敲	猾				眷	

十一畫

帶の聲	尉の聲	專の聲	寅の聲	宿の聲	婁の聲	董の聲	執の聲	執の聲	鷓鴣
滯	慰	傳	演	縮	窳	漢	僅	勢	
	熨	圍			窳	嘆	瑾	熱	
		尊			窳	歎	董	藝	
		轉			窳	難	董	藝	
					窳	灘	董	藝	
					窳		董	藝	
					窳		董	藝	
					窳		董	藝	
					窳		董	藝	

犀の聲	黍の聲	曹の聲	既の聲	族の聲	斬の聲	敖の聲	息の聲	郭の聲	從の聲	慧の聲	庶の聲
遲	漆	漕	慨	喉	斬	傲	蔥	廓	從	慧	蔗
稗	膝	槽	慨	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
		遭	概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
		糟	概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
			概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
			概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
			概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
			概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗
			概	簇	斬	葵	蔥	廓	從	慧	蔗



豚の聲	規の聲	習の聲	習の聲	習の聲	章の聲	竟の聲	尙の聲	祭の聲	票の聲	連の聲	莫の聲
遯	規	摺	寥	彰	境	漓	際	剽	連	慕	募
	窺		戮	障	鏡	璃	察	漂	蓮	墓	募
			膠	樟		離	擦	標	純	謨	寘
			蓼	鯨		離		瓢			幕
			繆			離		飄			漠
											慕
											暮
											模
											膜

喜の聲	善の聲	麻の聲	勞の聲	勞の聲	鹿の聲	鳥の聲	魚の聲	頃の聲	雀の聲	責の聲
嬉	膳	曆	犖	犖	輻	鳶	漁	傾	截	債
禧	繕	歷	勞	勞	麓	島	魯	穎	雀	噴
		瀝	勞	勞		搗	櫓	穎	雀	漬
							蘇			積
										積
										績
										績
										蹟

十二畫

單の聲	喬の聲	堯の聲	奠の聲	奠の聲	美の聲	對の聲	尊の聲	寮の聲	就の聲	巽の聲	幾の聲	彭の聲
彈	嬌	僥	鄭	鄭	僕	廚	噲	僚	蹴	撰	機	澎
憚	橋	撓	擲	擲	撲	樹	樽	寮	鷲	選	緄	膨
戰	喬	曉	躑	躑	撲	樹	遵	遼			磯	
禪	趨	燒					鱗	療			譏	
箴	驕	磽									饑	
蟬	翹	繞										
	饒											
	曉											

揣の聲	惠の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	敵の聲	蕉の聲
揣	穗	織	織	織	織	織	織	織	織	織	織	樵
瑞	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
瑞	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
同	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
上	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵
	穗	職	職	職	職	職	職	職	職	職	職	樵







道の聲 導ミチ  
雍の聲 壅ミチ 擁ミチ 雍ミチ

十四畫

厭の聲 壓ミチ 壓ミチ 壓ミチ  
壽の聲 壽ミチ 壽ミチ 壽ミチ  
寧の聲 寧ミチ 寧ミチ 寧ミチ  
急の聲 急ミチ 急ミチ 急ミチ  
殿の聲 殿ミチ 殿ミチ 殿ミチ  
熏の聲 熏ミチ 熏ミチ 熏ミチ  
熒の聲 熒ミチ 熒ミチ 熒ミチ  
雨の聲 雨ミチ 雨ミチ 雨ミチ  
獄の聲 獄ミチ 獄ミチ 獄ミチ

蒙の聲 濛ミチ 濛ミチ 濛ミチ  
蔓の聲 蔓ミチ 蔓ミチ 蔓ミチ  
遺の聲 遺ミチ 遺ミチ 遺ミチ  
疑の聲 疑ミチ 疑ミチ 疑ミチ  
盡の聲 盡ミチ 盡ミチ 盡ミチ  
監の聲 監ミチ 監ミチ 監ミチ  
算の聲 算ミチ 算ミチ 算ミチ  
翟の聲 翟ミチ 翟ミチ 翟ミチ  
賓の聲 賓ミチ 賓ミチ 賓ミチ  
梓の聲 梓ミチ 梓ミチ 梓ミチ  
齊の聲 齊ミチ 齊ミチ 齊ミチ

十五畫以上

嶺の聲 嶺ミチ 嶺ミチ 嶺ミチ  
塵の聲 塵ミチ 塵ミチ 塵ミチ  
徹の聲 徹ミチ 徹ミチ 徹ミチ  
憂の聲 憂ミチ 憂ミチ 憂ミチ  
暴の聲 暴ミチ 暴ミチ 暴ミチ  
樂の聲 樂ミチ 樂ミチ 樂ミチ  
樊の聲 樊ミチ 樊ミチ 樊ミチ  
鼎の聲 鼎ミチ 鼎ミチ 鼎ミチ  
雍の聲 雍ミチ 雍ミチ 雍ミチ  
萬の聲 萬ミチ 萬ミチ 萬ミチ

贊の聲 讚ミチ 讚ミチ 讚ミチ  
質の聲 質ミチ 質ミチ 質ミチ  
賣の聲 賣ミチ 賣ミチ 賣ミチ  
意の聲 意ミチ 意ミチ 意ミチ  
燕の聲 燕ミチ 燕ミチ 燕ミチ  
羣の聲 羣ミチ 羣ミチ 羣ミチ  
哀の聲 哀ミチ 哀ミチ 哀ミチ  
縣の聲 縣ミチ 縣ミチ 縣ミチ  
閭の聲 閭ミチ 閭ミチ 閭ミチ  
頰の聲 頰ミチ 頰ミチ 頰ミチ  
龍の聲 龍ミチ 龍ミチ 龍ミチ  
嬰の聲 嬰ミチ 嬰ミチ 嬰ミチ



麗の聲	繚の聲	蠅の聲	羅の聲	藿の聲	瞿の聲	鐵の聲	襄の聲	龜の聲
儷	戀	繩	蘿	勸	懼	熾	孃	纒
澀	戀	繩	邏	懼	懼	熾	孃	纒
蠶	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒
	戀	繩		懼	懼	熾	孃	纒

補遺

一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六
一	乙	了	入	三	上	下	丸	巾	已	互	六

法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥
法	於	枚	毒	沓	炊	炙	牧	股	肥



聲	省蟲の聲	奮	聲	聲	對	聲	毀	聲	粟	聲	森	聲
聲	聲	頹	聲	憲	履	端	漏	電	彙	絲	棄	插
聯	聲	鵝	聲	憲	滌	端	滌	煩	煩	絕	焚	游
鮮	省滿の聲	鵝	聲	憩	罰	鄙	飲	勢	勢	衆	菌	游
聲	聲	雲	聲	慶	紳	鄙	甞	韭	開	開	菌	隆
擾	聲	龜	聲	楫	孺	臺	熊	鼎	隔	閑	逸	隆
聲	聲	濕	聲	稷	赫	赫	鼓	葬	葬	閑	逸	隆
斷	聲	監	聲	罷	鳴	蒜	鼠	稚	隙	雁	進	惣
歸	聲	薦	聲	罷	薦	薦	圖	羨	羨	雁	進	惣
燹	聲	蕘	聲	繁	輦	鼻	夢	塵	聆	黍	盜	品
聲	聲	興	聲	辭	審	審	奪	奪	極	黍	盜	品
爵	聲	糞	聲	融	器	寬	稱	實	裔	業	塚	筋

補遺

竊	繼	辭	薩
顯	囂	關	竄
顯	攝	攝	蟲
靈	靈	類	贅
靈	竈	竈	醫
鬪	寶	寶	雙
鬪	蕪	蕪	獸
鑿	囊	獻	邊
鬱	囊	囊	囊
鬱	疊	藥	藹
鬱	襲	襲	弱
鬱	響	響	響

(終)

三十四



漢字

聲 <small>ノ</small>	省 <small>ノ</small>	奮 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	對 <small>ノ</small>	毀 <small>ノ</small>	粟 <small>ノ</small>	森 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
類 <small>ノ</small>	類 <small>ノ</small>	憲 <small>ノ</small>	履 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	電 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
聯 <small>ノ</small>	鵠 <small>ノ</small>	息 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
鮮 <small>ノ</small>	鵠 <small>ノ</small>	息 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
擾 <small>ノ</small>	龜 <small>ノ</small>	棍 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
斷 <small>ノ</small>	濕 <small>ノ</small>	棍 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
歸 <small>ノ</small>	薦 <small>ノ</small>	棍 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
燹 <small>ノ</small>	蕘 <small>ノ</small>	棍 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>
雷 <small>ノ</small>	蕘 <small>ノ</small>	棍 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	端 <small>ノ</small>	煩 <small>ノ</small>	榮 <small>ノ</small>	葉 <small>ノ</small>	插 <small>ノ</small>

補遺

竊 <small>ノ</small>	綱 <small>ノ</small>	辭 <small>ノ</small>	薩 <small>ノ</small>
顯 <small>ノ</small>	當 <small>ノ</small>	關 <small>ノ</small>	竇 <small>ノ</small>
靈 <small>ノ</small>	攝 <small>ノ</small>	類 <small>ノ</small>	蟲 <small>ノ</small>
鬪 <small>ノ</small>	電 <small>ノ</small>	寶 <small>ノ</small>	資 <small>ノ</small>
鏗 <small>ノ</small>	轟 <small>ノ</small>	獸 <small>ノ</small>	雙 <small>ノ</small>
響 <small>ノ</small>	囊 <small>ノ</small>	獸 <small>ノ</small>	獸 <small>ノ</small>
	囊 <small>ノ</small>	藥 <small>ノ</small>	藥 <small>ノ</small>
	囊 <small>ノ</small>	囊 <small>ノ</small>	囊 <small>ノ</small>

三十四

(終)



## 漢字

小金澤久吉述

讀書百遍  
自通

字引の不  
進歩

記憶し悪  
い缺點

四五年前、漢字、是非の議論が喧かりしが、其れは漢字其物の悪いのではなくつて、漢字の教へ方や字引が、世の中の進歩に伴はなかつた所から起る議論では御座りますまいか、從來、漢字の教へ方は、讀書百遍、義自通ずと云ふ流義でありまして、然もそれで教師も生徒も満足して居りましたのです、實に悠長な教へ方と云はねばなりません、が、併し日進月歩の今日の世の中は最早、其様な悠長な事は時間が許さなくなつたもので、すから、成べく簡易の方法を以て覺え様と云ふ風になつて参りましたので、其の結果、教へ方の不便を攻むると同時に漢字其物までを排斥することになりましたので、漢字は云はゞとんでもない傍杖を喰つたのです、又、字引の組立方がこれが亦實に遅々としていや一向進歩しない、所謂、字彙體なるものが今日もまだ、用ひられて居るので、すから困ります、此の字彙體と申しますのは索引字を引く見出のことの便を主として組立つたものですから、いくら讀んでも記憶し悪いと云ふのが何よりの缺點であります、其の次には從來の教へ方がこれが亦困りもので、御承知の通り、四書五



四書五經  
と六書の  
轉倒は大  
間違

急務は字  
引の改造  
と教へ方  
の革新

言語の後  
に文字生  
る

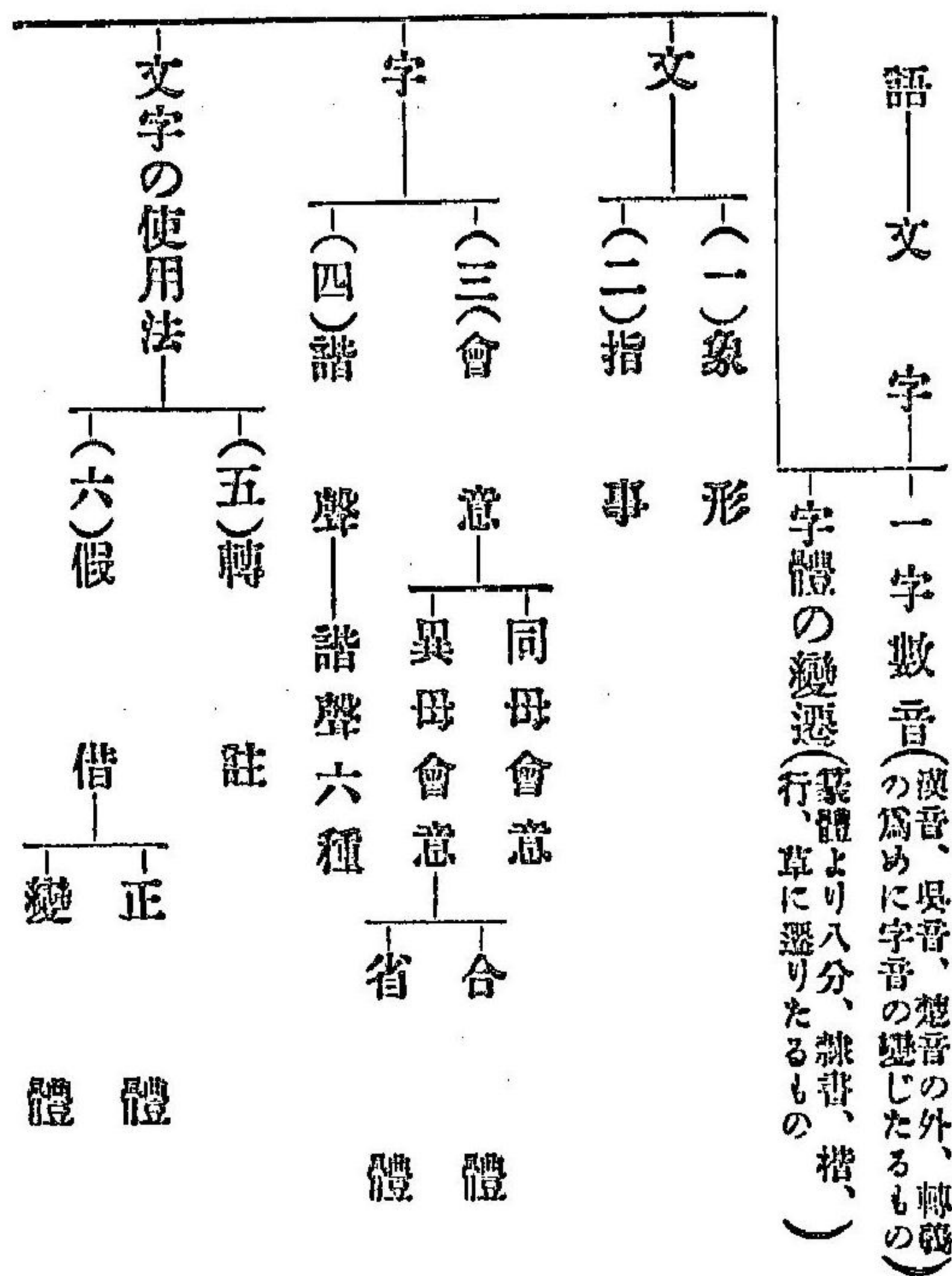
六書

經を先にして六書(象形、指事、會意、諧聲、轉註、假借)と云ふて文字の成立を述べたるものを後にして居るので、すからそれが大間違ひです、初め六書で一と通り文字の義理を呑み込んでそれから書物を讀めば何の事はないのです、それこそは論語讀みの論語知らずなんと云ふ片輪者が出来様等がないので、無論今日の如き非離などが起る譯がない、それですから今日の急務は字引の改造と教へ方の革新とが第一で、成べく簡易の方法を以て、漢字を教へ得べき道を攻究することが尤必要のこととありませう。知れ切つた事を、くどく述べる様であります、が、事の順序として、テト話が前に溯りますが、一體、人類が社會を形づくると同時に一種の言語が出来、其れを互に文通し様とか、若くは書き綴つて後世に傳へ様とか云ふ希望から、勢、文字の必要が起つて、そこで始めて文字が作られたのであります、支那で創めて篆體文字(篆書のこと)の作られたのは、今より五千年以前のことですが、無論一時に出来たものでなく、追々に殖々したのでありますから、後から之を分類して、分り易くしたのが、即ち六書であります、圖を以て其の大系を示せば、斯様になります。

一音一義(古は、一字必ず一音一義なり)

一音數訓(本義の外、轉義を加へ一字音に、  
して若干の訓義を持つに至れり)

會意 象形 指事 文字の使用法 字 文



(一) 象形とは形體を摸擬して作りたるもの(子、鳥)等の如き文、是なり

(二) 指事とは象形を基として事物の性質を表示したるもの(一、二、三、上、下)等の如き文、是なり

文、是なり

(三) 會意とは文と文とを結合して一個の字義を作りたるもの(森、赫)の類は同母會意にして外、(遠、卜)は平旦を尙とぶ今若し夕に事を卜すれば、外(賈、匿)



諧聲

なり鼠穴中に在るに従ふの類は異母會意なり共に皆合體なり省體とは孝子に從ひ老の省に従ふ(勞)力に従ひ災の省に従ふ等の如き字是なり

(四) 諧聲形聲とも云ふとは文と字若くは字と字とを合して一字となしたるものにして其一半は意義を含み他の一半は音聲を見はすもの江水に従ふ工の聲(草)艸に従ふ早の聲等の如き字是なり

轉註

(五) 轉註の解には古來議論もありましたが一説には言語ありて文字足らざる場合既成の文字に就きて其意義の轉註すべきものを求め其文字を借りて其言語に代用したるものなり音樂の樂が人心を娛ましむるが故に其義轉註して悅樂の樂に轉じたるが如き又尺度の度が測ると云ふ義より付度の度に轉じたるが如き是なり

假借

(六) 假借とは已に言語音聲あれども未だ正當の文字なき場合其の音聲に符合する所の文字を無意義に借用するを云ふ竹節の節を節操の節に假借し皮革の革を更革の革に假借したるが如きを云ふ皆假借の正體なり妻君を細君に作り原被兩曹を兩造に作るが如きは假借の變體なり

文と字との區別

六書の大體は先づこんなものです、此の中象形、指事この二つを文と云ひ、會意、諧聲こ

の二つを字と云ふて居りまして、古は文と字とを此の様に劃然と區別してありましたのを、後世、文と字との區別を忘れて一緒にして仕舞つたから文字と云ふ言葉の譯が分らなくなりまして、勿論、古代は言語を表示するための文字でありましたから、音直ちに義を顯して居りましたが、今日でも其型が少しは残つて居ります、試に一二の例を挙げますれば

菊	天	地	金	銀	朱	德	禮	仁	禮	炙	賊	僧	映	屏	毒	百	千
萬	億	寸	尺	椹	門	幕	臚	帽	屣	豺	豹	蝶	象	情	感	孝	義
智	福	腸	肺	肉	慾	朋	啖	鬚	碑	紹	胃	疴	痰	癩	魔	忠	僕
農																	

一音一義

と云ふ様な工合に、古は一字必らず一音一義でありました、但し言語の殖える割合に文字が殖えないから、轉註、假借と云つて、餘儀なく一字に若干の訓義を持たせて之を轉義と云ふて用ひたので、中世よりは本義、最古の字義は忘れられて轉義のみ流行して居る文字もあります、又他の一方には音韻、古文の音調のこと及び四聲、平聲、上聲、去聲、入聲、并に漢音、吳音、楚音等の變遷がありましたけれども、本義は依然として動きません、恰も萬世不易でありましたから、今日でも五千年の昔に溯つて文字の本義を考

中世轉義の流行



ふれば明瞭に分ります。

本義

轉義

- 様 シヤウ 羽實なり
- 胥 シヨ 蟹の醃なり
- 也 エヤ 女の陰なり
- 豆 トウ 肉を食ふ器
- 雖 スキ 蜥蜴に似て大なる虫なり
- 焉 エン 黄色なる鳥
- 強 キヤウ 斬なり
- 自 ジ 鼻なり
- 榮 エイ 桐なり
- 耐 ナイ 罪の髡に至らざるなり
- 昔 シヤク 乾肉なり
- 離 レイ 倉庚なり
- 萬 マン 蜂の異名なり

- さま、かたち
- こやくにん、なりや、
- まめ、
- いへども、
- いづくんぞ、
- つよし、
- より、をのづからみづから、
- さかえ、
- こらふ、
- むかし、
- はなる、
- よろづ、

字音變ずるとし本義の動かし難さは漢字の特色

漢字と「スベル」

諧聲六種

難 ナン 鳥の名なり  
稱 シヨウ 銓なり

かたし、くるしむ、  
ほむ、となふ、

此の様に幾度音も變つても本義の動かないのは漢字の特色でありまして、今日吾々が五千年前の事物を明瞭に知ることの出来るのは誠に漢字の御蔭であります、其れですから自分は漢字の構造に就きましては多年研究を試みた譯であります。

支那で云ふ象形、指事と云ふこの二種の文は、丁度「アルハベット」と同じいものでして、此の二種の文が父母となつて、會意、諧聲と云ふ字を産み出しましたのは誠によく「スベル」に似て居ります、其れが即ち諧聲が就中、漢字の大多數を占めて居る所以であります、但横文字の諧聲は母字より發するものと左様でないものがありまして仲々入り込で居りますが、漢字のは誠に單純なもので僅か六つの規則の外、何もむづかしいことはありません。

- 第一 左形右聲 「江」河の類 即ち左形の散水は義にして右聲の「工」可「工」音聲を見はす所以なり。
- 第二 右形左聲 「鳩」の類 左聲の「九」合を讀むこと
- 第三 上形下聲 「草」藻の類 下聲の「早」深を讀むこと



第四 上聲上形

「婆」の類 上聲の「波」「沙」を讀むこと

第五 外形内聲

「圃」「圃」の類 内聲の「甫」「有」を讀むこと

第六 外聲内形

「問」「與」の類 外聲の「門」「鼻」を讀むこと

斯様に正しい規則がありながら、諧聲を以て漢字を分類して教授すると云ふことに思ひ及ばなかつたのは誠に遺憾でした。責めて千年も前に早く此點に氣が付いたならば決して今日の非難は無いかと思ひます。今世界に於て音訓併用の國は獨り我邦あるのみで、支那の如きは縦文字でありながら又之を音讀するにも拘らず、教授するにも字引を作るにも數千年間諧聲に因て漢字を分類することに思ひ付かなんたのは、吾々は寧ろ不思議に感ずるのであります。

願ひまするに、彼の千古絶無と稱揚せられた所の周代の文運も秦の始皇の時に至りまして、一朝書を焚き儒を坑にしましたが、其結果は支那文學の發達に非常なる大打撃を與へたのは事實ですが、此事に就きまして二つの説があります。甲は李斯の小家を治ねく國中に用ひしむる爲であつたと云ひ、乙は儒者の反抗を防ぐ爲であつたと云ふのであります。自分は乙の説を採ります。何故なれば如何ほど暴虐の政府でも、字體を一定する位のことの爲に、儒者を殺すと云ふは餘り非道すぎる、こんな事て

五百年間此便法を發見せざりしことと寧ろ不思議と

按書坑儒と支那文學の大打撃

學問の再興

訓詁學の流行

苦心の形跡と字引に

はよもや無からうと思ひます。是はなんでも當時の儒者の風習として、年來己が攻究した學説と、現在の施政の方針とが若しも合はなかつた曉に於ては、生命を賭して迄も政治を論難すると云ふ意氣込みがあつて政府も堪らないから已むを得ず、斯様な非常手段を遂行したものであらう。其れは姑らく措いて、此の大打撃以來、世の中は次第に退歩してしまつて、他日儒者よりも恐るべき暴徒が起りそうになつて來た。そこで諺にも政を爲ふは文にありとある通り、矢張り學問でなければ民は治められぬと云ふ事に氣が付き、學問の再興を圖りましたけれども、其時には肝腎の書物は疾くに焚かれ、僅に残つた本もあつたけれども、其本は皆篆體で書いてあるのみならず既に音韻の變化があつたので其を讀み分けることは仲々難しい。其所で訓詁學古言の意義を解くことと云ふものが起つて、古本に註を付け始めた。字引としては爾雅の如き、說文解字の如き、玉篇の如き、字彙の如き、降つて康熙年間には、彼の有名な康熙字典が出版になりましたが、如何に當時の學者が、訓詁に苦心したかの形跡は總ての字引に歴々として遺つて居ります。(中略) 斯様な工合に餘り訓詁の一點にのみ全力を注いだので、字引の組み立てと云ふことなどは、頓んと考へて持たなかつたのであらうと思はれます。其れ故か漢以後に於て、種々の名稱の字引が出版になりませんでした。



字引の變遷  
に三度

ども、皆大同小異でありまして全く組み立ての變つたのは古來僅かに三度でありま

爾雅

- (周代凡三千年前の出版)
- 一、爾雅 周 公 著

事物分けにして文字の意義を説きたるもの後世之に註を加ふ

(漢代凡二千年前の出版)

- 二、說文解字 許 慎 著

意義分けにして文字の本義と篆體とを説きたるもの後世之に註を加ふ玉篇

(梁代凡千五百年前の出版)は之に類せり

(明代凡七百年前の出版)

- 三、字彙 梅 膺 祚 著

字體分けにして索引を主とし音訓を客としたるものなり康熙字典清代凡二百五十年前の出版)は之に類せり

爾雅、說文は字義に精しと雖も索引に不便なり、字彙は索引に便なりと雖も、音訓雜駁なり。

字彙康熙

說文玉篇

昔五百四十  
引今二百  
縮四字に  
文字を無  
達人に指  
據にはあ  
字の長い  
類を誤る

後世の字  
類を誤る

以上三種の中、字彙體と云ふのが今多く世間に用ひられて居る、即ち康熙字典なども其一つであります、其れは索引の便利を主として組立たものですから、說文解字の頃は五百四十字であつた索引を、康熙字典では二百十四字に縮めた、丁度五分の二に縮めました、其の縮めただけ窮屈になりました、窮屈になつただけ文字を無理に符込みました、其證據にはあの長い檢字表、引き悪い字を列擧したるもの(を添へねばならぬ様な始末になつたのであります、もう檢字表の厄介になる様な字は、なか／＼見付け悪い、やつと見付けた所で、なか／＼記憶し悪い文字ばかりです、のみならず、よく見ると部首の所に於て、部類の編入などにも少々誤がありはしまいかと思はれます。

字典 說文 字彙體として 自己の意見 說明

萬 音艸部 蔓 从内象形

内部に入る  
ゝを可とす

萬 是象形文なり、上は則ち角の形なれば、艸の部に入るゝは不可なり、宜しく内

失 音大部 室 从手乙聲

手部に入る  
ゝを可とす

失 元來手に從ふ字なれば、大の部よりは手部に入るゝ方穩なり

斃 音支部 斃 从死敝聲

歹部に入る  
ゝを可とす

斃 弊の字を并の部に入れながら、獨り斃を支の部に入れたるは一致せず、又造字の精神より云ふも、歹(斃)の部に入るゝ方穩なり



鳥

音火 汚部 鳥部象形

鳥部に入る  
ゝを可とす

鳥は象形文なり下部は則ち其足に象るなり之を鳥の部に入れずして却て火の部に入る不當も亦甚し

者

音老 赭部 𠂔部從𠂔

自部に入る  
ゝを可とす

𠂔は𠂔に從ふ𠂔の聲とあり𠂔は古文の𠂔の字にして𠂔の字にあらざれば自の部に入るゝを至當なりと信ず

巢

音𠂔 𠂔部 巢部鳥在木上

木部に入る  
ゝを可とす

巢象形文なれば木の部に入るゝを可とす之を川(カハ)の部に入れたるは不當なり

曼

音曰 萬部 又部从又冒聲

又部に入る  
ゝを可とす

曼上部は冒の字なり冒の字の冠は曰なり之を曰に混じたるは誤なり

章

音立 彰部 音部从音十

音部に入る  
ゝを可とす

竟

音立 敬部 音部从儿音

音部に入る  
ゝを可とす

強

音弓 彊部 虫部从虫弘聲

虫部に入る  
ゝを可とす

協

音十 挾部 从十𠂔聲

力部に入る  
ゝを可とす

本義、虫の名なれば虫の部に入るゝを可とす  
三十人の力を合すると云ふ意義の字なれば力の部に入るゝ方穩なり

斯う云ふ  
扁被ア云ふ

振り假名  
の杜撰

文字の誤

康熙字典の凡例に(前略)總在便於檢閱今乃依正字通次第分部間有偏旁雖似而指事各殊者如𠂔字向收日部今載火部(中略)庶檢閱既便而義有指歸不<sub>レ</sub>失古人製字之意と云ひながら鳥を火の部に者を老の部に萬を艸の部に竟章を立の部に編入したのは、著しい誤謬であります、其他字音に於て協の字の如き音挾とありては却て記憶がしにくいのです、何故、説文體に十に從ふ𠂔の聲としなかつたてでありませうか、加ふるに索引字母の音を悉く記憶なされて居る方は稀であります、自分等始め多くは斯う云ふ扁彼ア云ふ扁と云ふて、音も知らずに形でばかり字を探して居るではありませんか、索引字母の音をも知らせずに、字を引けなど、云ふのは餘り迂遠な教へ方ではありませんか。

以上は支那字引の事てありますが、殊に日本字引の振假名の杜撰なること、其れは非道いものです、本字の左右に音を付けて其下に幾つともなく訓を並べてある、此訓の時は此音、此音の時は此意義と云ふ様な説明のなかつたのは、實に不規律と申しませうか、不體裁と申しませうか。  
序でに御注意を願ひたいのは文字誤畫の事てあります、素と文と文との組合はせ、文と字との組合はせ字と字との組合はせて出來た文字てありますから、一本の棒でも



一つの點でもなか／＼大切であるのです。之を間違へたならば文字にはならない。隨て正しい音が出てこないのみならず、其の爲めに飛んだ間違を起した例はいくらもあり、支那で有名な書家先生達ですら、随分、誤畫の文字を書いて居る位ですから、段々其れが芽が出たり、蔓が延びたりして、今日では讀本にも手本にも誤畫の文字が澤山混つて居ります。此誤畫の文字の混つて居る讀本だの手本だのを其儘、生徒に教へますから、生徒の頭が初あから滅茶々に教へてまれて仕舞ふのです。是は字引を改造すると同時に是非改めねばなりません。

もう一つ御注意を願ひたいのは、熟語アの事です。古は一字必らず一音一義であつたのですから、同意義の字が二字以上出來べき筈がないのですが、あの廣い支那がまだ封建制度で交通不便であつた時代では、勢、東西南北到る處皆其の發音を異にして居りました。果ては物の名稱より文字の使ひ方までが違ひました。他日、中央政府が出来て布告や命令を出すのに、一方に通ずるものは他方に通じないと云ふ様な不便は毎度起つたので、已むを得ず双方の用ふる所の同意義の字と字とを聯結して、どちらから見ても分る様にしたのが熟語の起因であります。試に説文解字の註を二三列挙すれば斯うなつて居ます。

讀本にも手本にも誤畫の文字

熟語

説文の註

恥(辱なり) 辱(恥一なり) (即ち恥辱と云ふ熟語をなせる所以なり)

道(一遙なり) 遙(道一なり)

避(一近なり) 近(避一なり)

警(戒なり) 戒(警なり)

訊(問なり) 問(訊なり)

寄(託なり) 託(寄なり)

橋(水梁なり) 梁(水橋なり)

酌(一耐なり) 耐(酌一なり)

遠(遠なり) 遠(遠なり)

本來でしたならば、一つの言語は一つの字で足る譯ですから、成べく一字で事の分る様にしたいたい、なぜと申しますれば文句が短くなつて、そして却て分りよいのですから、強いて長くするに及びません。然るに何んでも四角張つた字を二つ重ねれば直ぐに熟語になると云ふ様な、心得違ひを世間ではしては居りますまいか。殊に近年は怪しい新熟語が大分殖えて、熟語の性質を滅茶々にして仕舞つた様です。どうも吾々の子孫には斯様な悪例は残してやりたくはないと思ひます。昔の熟語は規則正しく出

新熟語

吾々の子孫に斯様な悪例を残したくない



来ただけに、五千年後の今日でも能く分りますけれども、不規律に出来る今日の新熟語は、五千年五百年は恐、五十年後の子孫をして大に困らせることになりませう、全く文學の上に毒を流すことになりませうから、字引の改造と同時に此弊をも矯正せねばなりません。

さて讀書百遍義自ら通ずと云ふ様な、悠長なる教へ方や、六書を措いて四書五經を讀ましたと云ふ様な、倒さまな教へ方の不可ないことは勿論ですが、試に今一冊の讀本を繕いて御覽なさい、而「如」其「此」然「以」彼「是」之「夫」と云ふ様な字は、見飽きる程書いてありますが、其反對に容易に見當らない字がある、讀本として餘儀ない次第でありませうけれど、其ては文字の教へ方が不公平になります、而も新たに一字を讀むと同時に、音訓、句讀、訓點、字義、字畫、文法より、全體の文意、文章、要點までを一時に記憶せねばならんから骨が折れますし、随つて覚え悪いと云ふが、議論の燒點になつて居ります、是は無理もない苦情ですから、或意味に於ける讀本體の字引を作り、異なる文字を片端から萬遍なく讀ませ、傍ら六書の義を添へて教へたならば、此不公平は容易すく補ふことが出来ます。

試に一冊の讀本を繕いて御覽なさい

無理もない苦情

私の理想は既に五十音の假名の讀めるものは五十音の假名で綴つたものは、どんな

漢文の音が自然に出來る點に於て

文章でも自在に讀み得ると同時に、漢字の諧聲を習ふたものは、漢字で綴つた書物の音讀はどんな文章でも讀める點にまで進めたい、而して教師は唯、意義、文法を説くと云ふ様にしましたならば、時間の經濟、記憶の容易、それは、教授上、相互の便利は非常なものでありませう。

諧聲は字音を助ける

諧聲を教ふることは、字音の記憶を助くる上に於て確かに効のあることで、六書の本義から教へると云ふことは、文字の根源を知らしめ、併せて訓讀の記憶を助くることになり、象形、又は何の字と何の字との組み合せであると云ふ様に字を分拆して教へることは、字畫を記憶せしむるに便利であると同時に、文字の誤畫を正すことは其副産物として出来ます。

漢字形聲の摘錄

以上の理想を以て自分が組立てました漢字形聲と題しまする字書の一部を摘録致しますれば此様な工合になります。

土の聲

土、象形音訓は茲には省略せり以下之に倣ふ

吐、口に従ふ土の聲

徒、走に従ふ土の聲



杜、木に従ふ土の聲

才、才の聲

才、象形

材、木に従ふ才の聲

杜、土に従ふ才の聲今は在に作る

財、貝に従ふ才の聲

豺、豸に従ふ才の聲

夫、夫の聲

夫、象形

扶、手に従ふ夫の聲

芙、艸に従ふ夫の聲

蕪、麥に従ふ夫の聲

世、世の聲

世、會意

泄、水に従ふ世の聲

賈、貝に従ふ世の聲

昏、昏の聲

昏、氏の省に従ひ日に従ふ、會意

婚、心に従ふ昏の聲

婚、女に従ひ昏に従ふ昏も亦聲

文字を正  
面より見  
た字引

若し在來の字引が、文字を側面より見たるものとすれば私の漢字形聲は、之を正面より見たので、要するに諧聲を以て記憶に便ならしめんとするにあるのです。故に之を一部の字引と見るも宜しく、又、一部の讀本と見るも宜しく、適宜に之を分割して小學時代の生徒よりして教へたい考へてあります。

漢字の諧聲は「丁度、スベル」と同じいものである以上は、普通讀本の傍ら之を習はしたならば教授上少からず利益のあることと思ひます。年來漢字には「覺る悪い」と云ふ遺憾がありましたけれども、今後、諧聲分類によりて文字を記憶する便法を採れば、左程の腦力と時間とを費さずして容易に覺えらるゝこと、確信いたします。

さてまた漢字の諧聲は、偏旁の異なるに随ひまして時としては變化することがあります。且、漢音、吳音、楚音等の變遷がありました。其變化の唇齒喉舌に基づくことは勿論



てすが概して五十音の行と段とに由て居りますことは、丁度、速記字や朝鮮の假名字の通りでありまして、又、羅馬字が母字に由て發音の變化のあるものにも善く似て居ります、例へば、

(右の假名は漢音にして左は吳音なり)

裁<sup>キ</sup> 裁<sup>キ</sup> 品<sup>ヒ</sup> 品<sup>ヒ</sup> 區<sup>ク</sup> 區<sup>ク</sup> 千<sup>チ</sup> 千<sup>チ</sup> 公<sup>コ</sup> 公<sup>コ</sup> 因<sup>イン</sup> 因<sup>イン</sup> 甘<sup>カン</sup> 甘<sup>カン</sup> 竹<sup>チク</sup> 竹<sup>チク</sup> 内<sup>ナイ</sup> 内<sup>ナイ</sup> 白<sup>ハク</sup> 白<sup>ハク</sup>  
藏<sup>サウ</sup> 藏<sup>サウ</sup> 臨<sup>リン</sup> 臨<sup>リン</sup> 極<sup>キョク</sup> 極<sup>キョク</sup> 季<sup>キ</sup> 季<sup>キ</sup> 翁<sup>ウ</sup> 翁<sup>ウ</sup> 恩<sup>イン</sup> 恩<sup>イン</sup> 紺<sup>コン</sup> 紺<sup>コン</sup> 切<sup>キ</sup> 切<sup>キ</sup> 篤<sup>トク</sup> 篤<sup>トク</sup> 納<sup>ナク</sup> 納<sup>ナク</sup> 百<sup>ハク</sup> 百<sup>ハク</sup>

- アの段の變化 (即ちアカサタナハマヤラアの段にて我が載に變じたるなり以下之に倣ふ)
- イの段の變化
- ウの段の變化
- エの段の變化
- オの段の變化
- ア行の變化 (即ちアイウエオの行にて因が恩に變じたるなり以下之に倣ふ)
- カ行の變化
- サ行の變化
- タ行の變化
- ナ行の變化
- ハ行の變化

夜<sup>ヤ</sup> 夜<sup>ヤ</sup> 米<sup>マイ</sup> 米<sup>マイ</sup> 力<sup>リキ</sup> 力<sup>リキ</sup> 袁<sup>エン</sup> 袁<sup>エン</sup>  
迷<sup>マイ</sup> 迷<sup>マイ</sup> 液<sup>エキ</sup> 液<sup>エキ</sup> 肪<sup>フ</sup> 肪<sup>フ</sup> 圓<sup>エン</sup> 圓<sup>エン</sup>

- マ行の變化
- ヤ行の變化
- ラ行の變化
- ワ行の變化

(漢記字)

ㄱ

(一と「」の合體)

(朝鮮の假名)

ㄱ

(「ㄱ」と「ㅇ」の省體)

(羅馬字)

KI

(「ㄱ」と「ㅇ」の聲)

ㄴ

(一と「」の合體)

ㄴ

(「ㄴ」と「ㅇ」の省體)

KU

(「ㄴ」と「ㅇ」の聲)

縦文字と横文字とは字體こそ異なれ、字の配合から音の變化まで、こんなに善く似て居ります。

漢字は五千年の間一定の原則と規律とを以て行はれ、其特長は字毎に必ず一の意義を含んで居る點であります。世間に縦文字と横文字との得失論もある様ですが、凡て物には一利一害の伴ひ易きものですから、よくよく熟考の上、取捨撰擇せんければなりません。今試に双方の得失を擧げますと、

漢字の特長は上來述べました通り、第一、字音變ずるとも本義の萬世不易なること第



二諧聲同じくとも字の形に因て意義の異なること例へば「裁」「載」の如く、木に従ふものは栽培の裁となり、衣に従ふものは裁縫の裁となり、車に従ふものは搭載の載となる類、此所が即ち形と音と義とが複本位式に働いて居る點であつて、音だけで意義までを記憶せねばならん字よりは遙に容易オヤシいのみならず、此所が文字としての價値のある所、又高尙なる點でありますが、

横文字は素より片假名の如く音符文字ですから、字其物に何んの意義もなく、全く單本位式であります、既に字に意義がなければこそ、横文字には註も疏も注への又、細註を云ふ振假名も要らないことになるのです、音符文字計りを用ふる國の人の頭には本字と云ふ觀念は無いでせうし、随つて本字に假名を付けると云ふ様なことは不思議に思ふでせう、古代の漢文は全く韻語音調を正して作りたるものでありまして、韻を踏んで綴り、詩は又、平仄四聲のことを正して作られてありまして、而も簡にして高尙優美なる點は、漢文の特色であります、横文字の文句に此味を持たせることは容易に出来ませうか、漢文は短か過ぎる程短かく、横文字は長過ぎる程長い、横文字の書物は概して大冊である、議論も長いてせうが議論の長い割合よりも綴りが長過ぎるのでありはしますまいか、綴りの長くなるのは、すべて假名字の不便とする所ですか

横文字

韻文

詩

漢文は餘り短く横文字は餘り長い

ら、今、漢字を廢して羅馬字に代へ様と云ふ様な説は、實際に行はれませうか餘程考へものと思はれます。

川の字、山の字は、僅に三畫

KAWA (かは) YAMA (やま)

漢字は畫が多いとか、字數が多いとか云ふ議論もありませんけれども、漢字は煩雜の様に見えて却て簡單であります、散水に従ふ字は、其初め一つの川の名毎に一文字づゝ作られたのであると云ふ様なことは、思ひ半ばに過ぎるだらうと思ひます、川の字山の字の如きは各僅に三畫に過ぎない、之を羅馬字に綴ると、

横文字の長所

若干の字を合せて始めて一の川となり、一の山の字となるのですから、畫の上より云ふと横文字の方は餘程畫が多くなる譯です、唯、印刷に輕便なる點は横文字の長所とせう、併し此位の便利の爲に、五千年來東洋に用ひ來つた漢字をば一朝捨て、横文字に移らねばならんと云ふ必要が目前に迫りませうか、これはチト疑はれます、要するに漢字の長所は字に意義を含んでると云ふ點で、横文字の長所は印刷しよいと云ふ點で、二者の優劣は宜しく識者の判断を俟て決すべき問題であるにも拘らず、今俄に漢字を捨て、他に移らうと云ふのは、大早計ではありますまいか、昔時「ナポレオン」二世が儒臣に命じて康熙字典を翻譯させた時に、支那文學の發達に驚いたと云ふ

大早計



「ナホレ  
オン」  
世と康熙  
字典

縦文字が  
横文字に  
と云ふ機  
運に向ふ

足下から  
鳥が立つ  
様な話

が如き、先年英人「ハイポルト、エー、ジアイルス」氏が康熙字典を英譯しましたるが如き、先年日本倫理原論が「チンパーレン」氏の手にて英譯されましたるが如き、此所七八年は戦捷の餘光より西洋人にして東洋文學を研究するものが大分殖えて來た様です、從來は概して横文字が縦文字に譯されましたが、今度は倒まに縦文字が横文字に譯されると云ふ機運に向つて參りました、漢字は實に東洋の文華を世界に紹介する唯一の道具でありますから、此際、字引を改造して、西洋人に迄も漢字を學び易い様に便利を與へることは、目下の急務と信ずるのであります、鹿兒島造士館の教授「マードック」氏の如きは、日本文を調べるに、どうしても漢字を一應調べねばならぬので、矢張この諧聲の法で漢字を諳んじて、僅々一ヶ年半で今ではどんな漢文でも讀み得、又、どんな漢文でもさつさと作りますさうです、誠に足下から鳥が立つ様な話で、マゴクして居ると、西洋人側からあべこべに日本人が漢字を教そはらねばならん様になります。

（清水俊次速記）

明治四十四年三月三十日印刷  
明治四十四年四月二日發行

發行人

小 金 澤 久

吉

東京市小石川區小日向臺町一丁目三番地

印刷人

小 林 武 之 助

東京市日本橋區兜町二番地

印刷所

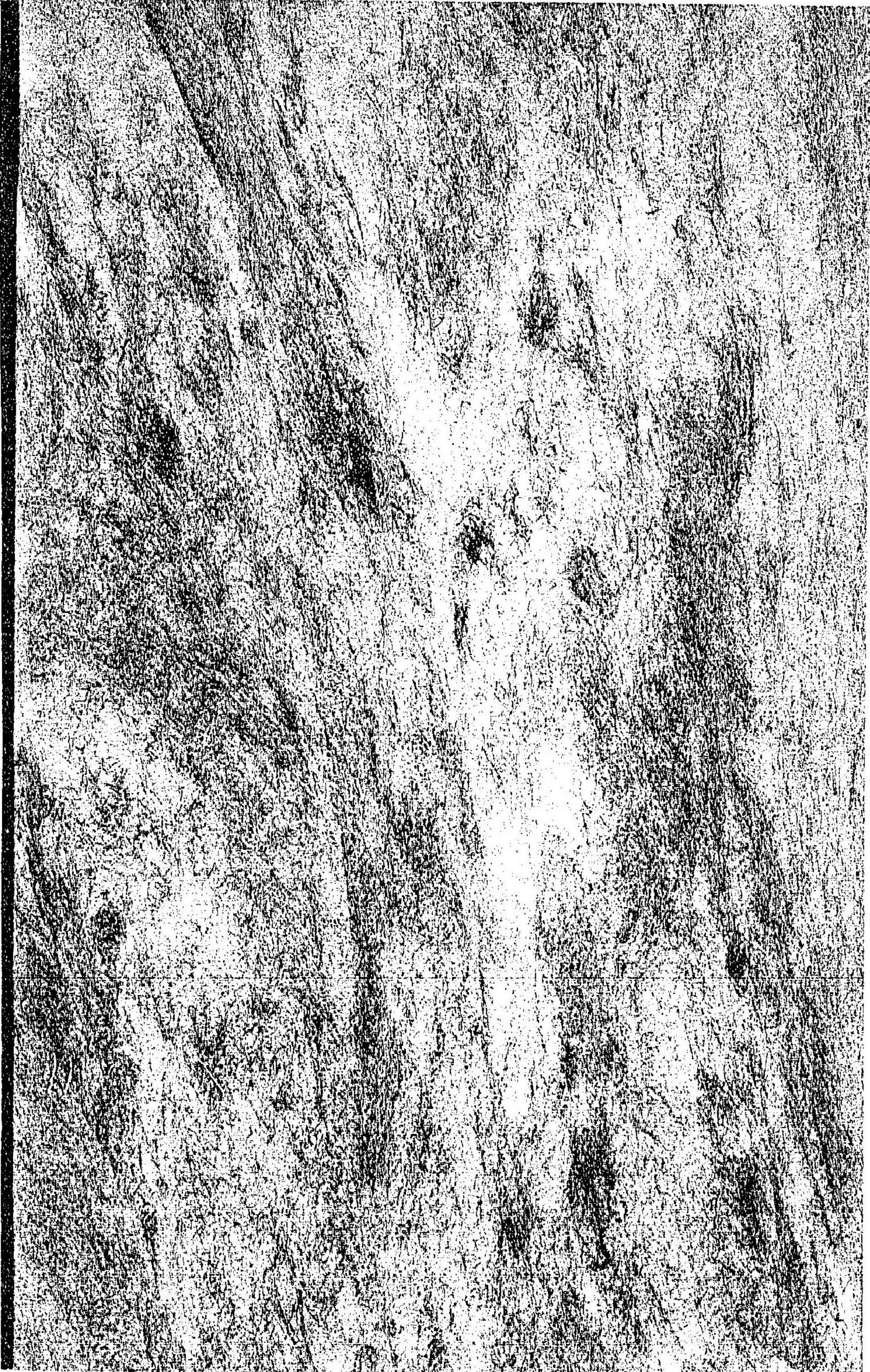
東京印刷株式會社

東京市日本橋區兜町二番地















811.2

K0518k2

漢字形声譜

国立国会図書館

077097-000-2

811.2-K0518k2

漢字形声譜

小金沢 久吉 / 撰

M44.4

DAC-0282

